

- c) ikke lægger hindringer i vejen for, truer eller er til gene for inspektørerne, når disse udfører deres opgaver
- d) gør det muligt for inspektørerne at kommunikere med flagstatens og den inspicerende stats myndigheder under bordingen og inspektionen
- e) stiller rimelige faciliteter til rådighed for inspektørerne, herunder i givet fald kost og indkvartering, og
- f) er inspektørerne behjælpelige med at forlade fartøjet risikofrit.
4. Hvis føreren af et fartøj afslår at acceptere bording og inspektion i overensstemmelse med denne artikel og artikel 21, skal flagstaten, undtagen i tilfælde hvor det i overensstemmelse med almindeligt anerkendte internationale forskrifter, procedurer og fremgangsmåder i forbindelse med sikkerheden på havet er nødvendigt at udsætte bording og inspektion, påbyde fartøjsføreren straks at underkaste sig bording og inspektion, og hvis fartøjsføreren ikke efterkommer et sådant påbud, suspendere fartøjets tilladelse til at drive fiskeri og beordre fartøjet til straks at vende tilbage til havn. Flagstaten skal underrette den inspicerende stat om, hvilke forholdsregler den har truffet, hvis de i dette stykke omhandlede omstændigheder forekommer.
- c) do not obstruct, intimidate or interfere with the inspectors in the performance of their duties;
- d) allow the inspectors to communicate with the authorities of the flag State and the inspecting State during the boarding and inspection;
- e) provide reasonable facilities, including, where appropriate, food and accommodation, to the inspectors; and
- f) facilitate safe disembarkation by the inspectors.
4. In the event that the master of a vessel refuses to accept boarding and inspection in accordance with this article and article 21, the flag State shall, except in circumstances where, in accordance with generally accepted international regulations, procedures and practices relating to safety at sea, it is necessary to delay the boarding and inspection, direct the master of the vessel to submit immediately to boarding and inspection and, if the master does not comply with such direction, shall suspend the vessel's authorization to fish and order the vessel to return immediately to port. The flag State shall advise the inspecting State of the action it has taken when the circumstances referred to in this paragraph arise.

### Artikel 23

#### Foranstaltninger truffet af en havnestat

1. En havnestat har ret og pligt til at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med folkeretten med henblik på at fremme effektiviteten af lokale, regionale og globale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger. Når en havnestat træffer sådanne foranstaltninger, må den ikke hverken formelt eller reelt forskelsbehandle en bestemt stats fartøjer.
2. En havnestat kan bl.a. inspicere dokumenter, fiskeredskaber og fangster om bord på fiskerfartøjer, når sådanne fartøjer frivilligt befinder sig i dens havne eller ved dens offshore-terminaler.
3. Staterne kan vedtage forskrifter, der giver de berørte nationale myndigheder bemyndigelse til at forbyde landinger og omladninger, når det er fastslået, at fangsten er taget på en

### Article 23

#### Measures taken by a port State

1. A port State has the right and the duty to take measures, in accordance with international law, to promote the effectiveness of sub-regional, regional and global conservation and management measures. When taking such measures a port State shall not discriminate in form or in fact against the vessels of any State.
2. A port State may, inter alia, inspect documents, fishing gear and catch on board fishing vessels, when such vessels are voluntarily in its ports or at its offshore terminals.
3. States may adopt regulations empowering the relevant national authorities to prohibit landings and transshipments where it has been established that the catch has been tak-